

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
IR
PIETŲ AFRIKOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMAS
DĖL VIZŲ REŽIMO PANAIKINIMO DIPLOMATINIŲ IR
TARNYBINIŲ PASŲ TURĖTOJAMS**

Preambulė

Lietuvos Respublikos Vyriausybė ir Pietų Afrikos Respublikos Vyriausybė (toliau kartu – Šalys arba kiekviena atskirai – Šalis);

siekdamos toliau stiprinti draugiškus abiejų valstybių santykius; ir

norėdamos palengvinti Šalių piliečių, turinčių galiojančius diplomatinis ar tarnybinius pasus, atvykimą,

susitarė:

1 straipsnis

Vizų režimo panaikinimas

1. Vienos Šalies valstybės piliečiams, turintiems galiojančius tos valstybės išduotus diplomatinis ar tarnybinius pasus, netaikomas vizų režimas, kai jie atvyksta į kitos Šalies valstybės (toliau – priimančioji valstybė) teritoriją, būna joje, išvyksta iš jos ir vyksta per ją tranzitu ne ilgiau kaip 30 (trisdešimt) dienų per vieną ar kelis kartus per 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpį su sąlyga, kad jie priimančiojoje valstybėje neužsiima veikla, už kurią mokamas atlygis.

2. Vienos Šalies valstybės piliečių turimų diplomatinis ar tarnybinių pasų galiojimo terminas turi būti ne trumpesnis kaip 3 (trys) mėnesiai po numatomo išvykimo iš kitos Šalies valstybės teritorijos dienos.

2 straipsnis

Kompetentingos institucijos

Kompetentingos institucijos, atsakingos už šio Susitarimo įgyvendinimą, yra šios:

- a) Lietuvos Respublikos Vyriausybės atveju – Užsienio reikalų ministerija;
- b) Pietų Afrikos Respublikos Vyriausybės atveju – Vidaus reikalų departamentas.

3 straipsnis

Akredituotas diplomatinė atstovybių ir konsulinių įstaigų personalas

Vienos Šalies valstybės piliečiai, turintys galiojančius tos valstybės diplomatinis ar tarnybinius pasus ir paskirti į priimančiosios valstybės teritorijoje veikiančią diplomatinę atstovybę ar konsulinę įstaigą, taip pat toje teritorijoje esančių tarptautinių organizacijų atstovai, įskaitant kartu su jais gyvenančius jų šeimos narius, turinčius diplomatinis ar tarnybinius pasus, privalo gauti vizas prieš atvykdami į priimančiosios valstybės teritoriją akreditacijai. Po akreditacijos pirmiau išvardyti asmenys gali atvykti į priimančiosios valstybės teritoriją, vykti per ją tranzitu, būti joje ir išvykti iš jos neturėdami vizų visą jų paskyrimo laikotarpį.

4 straipsnis

Judėjimo kontrolė

1. Asmenys, nurodyti 1 straipsnyje, į priimančiosios valstybės teritoriją atvyksta ir išvyksta iš jos per tarptautiniam susisiekimui skirtus atvykimo ir išvykimo punktus, vadovaudamiesi priimančiosios valstybės teritorijoje galiojančiais teisės aktais.

2. Šalys nedelsdamos praneša viena kitai apie bet kokius jų atitinkamų įstatymų ir kitų teisės aktų, kuriais reglamentuojamas užsieniečių atvykimas ir buvimas, pakeitimus.

5 straipsnis
Teisės aktų vykdymas

Šiuo Susitarimu 1 straipsnyje nurodyti asmenys neatleidžiami nuo pareigos laikytis priimančiojoje valstybėje galiojančių teisės aktų.

6 straipsnis
Pranešimas apie atitinkamus dokumentus

1. Likus ne mažiau kaip 30 (trisdešimčiai) dienų iki šio Susitarimo įsigaliojimo, Šalys diplomatiniais kanalais pasikeičia diplomatinį ir tarnybinių pasų pavyzdžiais, įskaitant:

- a) išsamų šiuo metu naudojamų pasų aprašymą; ir
- b) informaciją apie atitinkamų pasų naudojimo taisykles.

2. Viena Šalis diplomatiniais kanalais taip pat perduoda kitai Šaliai naujų ar pakeistų diplomatinį ar tarnybinių pasų pavyzdžius, įskaitant išsamų šių dokumentų aprašymą, likus ne mažiau kaip 30 (trisdešimčiai) dienų iki jų naudojimo pradžios.

7 straipsnis
Atsisakymas leisti atvykti ir naujo paso išdavimas

1. Kiekviena Šalis pasilieka teisę neleisti atvykti į jos valstybės teritoriją 1 straipsnyje nurodytiems asmenims arba sutrumpinti jų buvimo valstybės teritorijoje trukmę, jei ji laiko juos nepageidaujamais.

2. Jei vienos Šalies valstybės pilietis pameta savo diplomatinį ar tarnybinių pasą kitos Šalies valstybės teritorijoje,

- a) jis ar ji praneša apie tai atitinkamoms priimančiosios valstybės institucijoms; ir
- b) atitinkama diplomatinė atstovybė ar konsulinė įstaiga išduoda savo piliečiui naują diplomatinį ar tarnybinių pasą arba kelionės dokumentą ir praneša apie tai atitinkamoms priimančiosios valstybės institucijoms.

8 straipsnis

Sustabdymas

1. Šalys pasilieka teisę visiškai ar iš dalies sustabdyti šį Susitarimą, siekdamas užtikrinti nacionalinį saugumą, visuomenės sveikatą ar viešąją tvarką.

2. Apie sustabdymą nurodant jo priežastis ar tokio sustabdymo atšaukimą pranešama kitai Šaliai raštu diplomatiniais kanalais. Šio Susitarimo sustabdymas ar sustabdymo atšaukimas įsigalioja praėjus 30 (trisdešimčiai) dienų nuo dienos, kurią kita Šalis gauna tokį rašytinį pranešimą.

3. Šio Susitarimo sustabdymas neturi poveikio šio Susitarimo 1 straipsnyje nurodytų asmenų, jau esančių priimančiosios valstybės teritorijoje, teisėms.

9 straipsnis

Pakeitimas

Šis Susitarimas gali būti keičiamas Šalių abipusiu rašytiniu sutarimu pasirašant papildomus protokolus arba pasikeičiant diplomatinėmis notomis. Toks pakeitimas įsigalioja 11 straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka ir tampa neatsiejama šio Susitarimo dalimi.

10 straipsnis

Ginčų sprendimas

Visi Šalių ginčai, kylantys dėl šio Susitarimo aiškinimo, taikymo ar įgyvendinimo, sprendžiami draugiškai Šalių konsultacijomis ar derybomis.

11 straipsnis

Įsigaliojimas, galiojimo trukmė ir nutraukimas

1. Šis Susitarimas įsigalioja praėjus 30 (trisdešimčiai) dienų nuo dienos, kurią diplomatiniais kanalais gaunamas paskutinis rašytinis pranešimas, kuriuo patvirtinama, kad Šalis užbaigė šiam Susitarimui įsigaliojti būtinas teises procedūras.

2. Šis Susitarimas sudaromas neribotam laikui, nebent kuri nors Šalis nusprendžia šį Susitarimą nutraukti, diplomatiniais kanalais raštu pranešdama apie tai kitai Šaliai. Nutraukimas įsigalioja praėjus 90 (devyniasdešimčiai) dienų nuo tos dienos, kurią kita Šalis gauna rašytinį pranešimą apie Susitarimo nutraukimą.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti atitinkamų Vyriausybių tinkamai įgalioti asmenys dviem egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis pasirašė šį Susitarimą. Visi tekstai yra autentiški. Kilus nesutarimų dėl šio Susitarimo taikymo aiškinimo, vadovaujamosi tekstu anglų kalba.

PASIRAŠYTA du tūkstančiai dvidešimt antrųjų metų rugpjūčio 29 dieną Pretorijoje.

Lietuvos Respublikos

Vyriausybės vardu



Pietų Afrikos Respublikos

Vyriausybės vardu

